Chiemgau Karte
RUHPOLDING & INZELL

LEISTUNGEN
BENEFITS
2020
2021

Rauschbergbahn
Rauschberg Cable Car

▼ **Berg- & Talfahrt ***
Freie Fahrt gilt nicht bei Sonderveranstaltungen und für Sondertransporte.

▼ *Ascent and descent **
Free entrance does not apply to special events or special transportation services.

Binnen weniger Minuten schwebt die Rauschberg Großkabinenseilbahn auf 1.670 m und eröffnet das Tor zu einem atemberaubenden Bergpanorama, der höchsten Kunstmeile der Bayerischen Alpen und dem neuen Holzgeisterweg für Groß und Klein.

Within minutes the large-cabin cable car soars to 1,670 metres and opens the door to a breath-taking mountain panorama, the highest "art mile" in the Bavarian Alps and the new "Wood Spirit Trail" for young and old.

Ganzjährig in Betrieb.
Revision im Frühjahr und Herbst.

Open all-season.
Inspection in spring and autumn.

Kneigl 12 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 5945
www.rauschbergbahn.com

Unterngerbahn
Unterngerb Cable Car

▼ **Berg- & Talfahrt ***

Eine Fahrt mit dieser nostalgischen Sesselbahn ist etwas Besonderes! Am Gipfel warten ein 360° Rundumblick, kurzweilige Spazierrouten und im Winter eine fünf Kilometer lange Rodelabfahrt.

A ride with this nostalgic chairlift is absolutely something special! A 360° all-round view, entertaining walking routes and a five kilometre long tobogganrun (in the winter) are waiting at the summit for visitors.

Ganzjährig in Betrieb.
Revision im Frühjahr und Herbst.

Open all-season.
Inspection in spring and autumn.

Raffner Alm 2 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.unterngerb.de

Glockenschmiede
Blacksmith Museum

▼ **Freier Eintritt ***

In der über 350 Jahre alten Hammerschmiede, wo früher Kuhglocken und Werkzeuge gefertigt wurden, sind die technischen Anlagen so gut erhalten, wie kaum woanders. Bereits 1936 wurde die einzigartige Schmiede unter Denkmalschutz gestellt.

▼ *Free admission **

In the over 350 year-old hammer mill, where cowbells and tools were made in former times, the technical facilities are so well-preserved like hardly elsewhere. A preservation order was put on the unique hammer mill as early as 1936.

Mitte Mai bis Oktober.

Open from mid-May to October.

Haßberg 6 (bei Vorderbrand) // 83324 Ruhpolding //
T. +49 (0) 8663 / 2309
www.museum-glockenschmiede.de

Heimatmuseum
Museum of Local History

▼ **Freier Eintritt ***

Das Heimatmuseum in den Räumen des ehemaligen herzoglichen Jagdschlosses zeigt die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Ruhpoldinger Bürger seit den Anfängen der Heimatschutzbewegung.
Aber auch ältere Exponate, wie ein Schwert aus dem 15. Jahrhundert, sind zu sehen.

▼ *Free admission **

The museum located in the premises of the former ducal hunting lodge depicts the living and working conditions of Ruhpolding natives since the beginnings of the local homeland protection movement.
But older exhibits such as a sword from the 15 century can also be seen.

Geöffnet von Ende Dezember bis Ende Oktober.
Dienstag bis Freitag 10 bis 12 Uhr (außer an Feiertagen).

Open from the end of December until the end of October.
Tuesdays to Fridays from 10 am to 12 pm (except public holidays).

Schlossstraße 2 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 41230

Vita Alpina Erlebnis- & Wellnessbad
Indoor adventure & wellness bath

▼ **3 Stunden Karte (Einlass in die Saunalandschaft bei 5,00 Euro Zuzahlung) ***

Für Kinder warten hier das Wellenbecken, die Erlebnisrutsche und der Wasserspielplatz.
Wer Entspannung sucht, findet diese im warmen Außenbecken mit Wasserfall und Massagedüsen – drumherum ein fantastischer Blick auf das Alpenpanorama.

▼ *3-hour ticket (Admission to the sauna area with 5 Euro additional contribution) **

The wave pool, adventure slide and water playground are waiting for children here. Anyone looking for relaxation will find this in the warm outdoor pool with waterfall and massage jets and a fantastic all-round view of the alpine panorama.

Ganzjährig geöffnet.
Revision im Frühjahr.

Open all year-round.
Inspection in the spring.

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de

Vita Alpina Freibad
Open air swimming

▼ **Freier Eintritt ***

Sprungtürme, Sportschwimmerbecken, Kinder-Planschbecken, Erlebnisrutschen und eine große Portion Gaudi! Das großzügig angelegte Gelände bedeutet während der Sommermonate Badespaß für die ganze Familie.

▼ *Free admission **

Diving platforms, sports swimming pool, children's paddling pool, adventure slides and a great portion of fun! The spaciously designed grounds mean swimming fun for the whole family during the summer months.

Geöffnet von Ende Mai bis Anfang September.

Open end of May to beginning of September.

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de

... für Gipfelstürmer
... for summiteers

... für Kulturinteressierte
... for culture buffs

... für Erholungssuchende
... for those who want to rest and recuperate

... für Sportbegeisterte
... for sports fans

... für Umweltbewusste
... for the environmentally conscious

Egal, welcher Urlaubstyp Sie sind –
Ihre **Chiemgau Karte** | RUHPOLDING & INZELL bleibt garantiert nicht unbenutzt.
Und das Beste: Sie ist gratis zu Ihrem Urlaub.

No matter what kind of vacationer you are –
your **Chiemgau Karte** | *RUHPOLDING & INZELL will not go unused.*
And the cherry on the cake: you will get the card free with your holiday.

* Nutzung einmal pro angefangener Urlaubswoche (7 Übernachtungen).
Gruppen bitte frühzeitig beim Leistungsanbieter anmelden.

Informationen über die aktuellen Öffnungs- & Betriebszeiten sind direkt beim Leistungsanbieter oder in den Tourist Infos Ruhpolding & Inzell erhältlich.

* *Use once per started week of your holiday (7 overnight stays).*
Groups should register early in advance with the service provider.

For information about the applicable opening hours and operational periods, please refer directly to the relevant service providers or to the tourist information offices of Ruhpolding and Inzell.

Ruhpolding Tourismus GmbH
Bahnhofstraße 8
83324 Ruhpolding

T. +49 (0) 8663 / 8806-0
tourismus@ruhpolding.de

www.ruhpolding.de

Inzeller Touristik GmbH
Rathausplatz 5
83334 Inzell

T. +49 (0) 8665 / 9885-0
info@inzell.de

www.inzell.de

Hochfelln Seilbahnen
Hochfelln Cable Car

▼ **Berg- & Talfahrt oder Halbtages-Skipass im Winter ***

Die Aussichtsterrasse des Chiemgaus – auf dem Gipfel thront, neben dem Taborkircherl, das Hochfellnkreuz, das zum 100. Geburtstag von König Ludwig I errichtet wurde. Über Ruhpolding (Steinberg Alm) ist ein kurzer Aufstieg zur Mittelstation möglich. Im Winter ist das Skizentrum ein beliebtes Ziel bei versierten Skifahrern.

▼ *Ascent and descent or half-day ski pass in the winter **

The view terrace of the Chiemgau area – the Hochfelln Cross that was erected to commemorate the 100th birthday of King Ludwig I sits enthroned next to the Tabor Chapel at the summit. A short ascent to the middle station is possible via Ruhpolding (Steinberg Alm). The skiing centre is a popular destination among experienced skiers in the winter.

Ganzjährig in Betrieb.
Verkürzte Öffnungszeiten im Winter.
Revision im Frühjahr und Herbst.

Open all-season.
Shortened opening hours in the winter.
Inspection in spring and autumn.

Maria-Eck-Straße 8 // 83346 Bergen // T. +49 (0) 8662 / 8511
www.hochfelln-seilbahnen.de

Rossfeld Panoramastraße
Rossfeld Panorama street

▼ **Mautfreie Fahrt ***

Die Panoramastraße belohnt ihre Besucher mit einem Blick auf ein gewaltiges Bergmassiv und einem Tiefblick nach Salzburg. Wanderungen in verschiedenen Schwierigkeitsgraden sind ebenso möglich, wie eine gemütliche Einkehr in einem der Berggasthöfe.

▼ *Toll-free drive **

The Rossfeld Panorama Road rewards its visitors with a view of a huge mountain massif and a deep view to Salzburg. Hikes in various levels of difficulty as well as a leisurely stop for refreshments in one of the mountain inns are also possible.

Ganzjährig geöffnet.
Anfahrt nur über Mautstelle Nord (Oberau) während der Öffnungszeiten.

Open all-season.
Approach only via toll station north (Oberau) during the opening hours.

Rossfeldstraße 150 (Mautstelle Nord) // 83471 Berchtesgaden //
T. +49 (0) 8652 / 2808
www.rossfeldpanoramastrasse.de

Holzknechtmuseum
Lumberjack Museum

▼ **Freier Eintritt ***

Lebensgroße Szenen versetzen den Besucher mitten hinein in die Arbeitswelt der Holzknechte. Der Holzknechtberuf hat sich aus der Zeit entwickelt, als große Mengen Holz geschlagen und zur Befeuerung der Saline nach Traunstein (1619 bis 1912) gebracht werden mussten.

▼ *Free admission **

Life-size scenes transport the visitor right in the heart of the working world of lumberjacks. The lumberjack profession developed from an era when great quantities of timber were harvested and had to be brought to Traunstein (1619 to 1912) in order to fuel the salt works.

Öffnungszeiten bitte der Homepage entnehmen.

Please refer to homepage for opening hours.

Laubau 12 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 639
www.holzknechtmuseum.com

Maxhütte
Ironworks Museum

▼ **Freier Eintritt ***

Das Eisenhüttenwerk zählte Mitte des 19. Jahrhunderts zu den wichtigsten Eisenherstellern in Bayern. Heute erzählt das Museum die ergiebigste Geschichte des Hüttenwerkes, der Eisengewinnung und -verarbeitung sowie des Lebens der Hüttenleute.

▼ *Free admission **

In the middle of the 19th century, the ironworks was among the most important producers of iron in Bavaria. Today the museum recounts the eventful history of the ironworks, iron mining and ironworkers as well as the life of ironworkers.

Geöffnet von Mai bis Anfang Oktober.
Montag geschlossen.

Open from May to the beginning of October.
Closed on Mondays.

Maxhüttenstraße 10 // 83346 Bergen //
T. +49 (0) 8662 / 8321 (Tourist Info Bergen)
www.maxhuette-bergen.de

Hallenbad im Badepark
Indoor swimming pool in the Water Park

▼ **3 Stunden Karte ***

Gemütlich ein Buch auf der Liege lesen, eine rasante Rutschpartie durch die 62 m lange Riesenröhrenrutsche oder im Heißwasserbecken abschalten und entspannen. Spaß und Erholung ist hier für Groß und Klein garantiert.

▼ *3-hour ticket **

Leisurely read a book while relaxing on a lounger, enjoy a rapid sliding experience through the 62 metre-long giant tube slide, or unwind and relax in the hot water pool. Fun and relaxation is guaranteed for young and old here.

Ganzjährig geöffnet.
Revision im Frühjahr und Herbst.

Open all year-round.
Inspection in the spring and autumn.

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de

Saunalandschaft im Badepark
Sauna area in the Water Park

▼ **4,5 Stunden Karte ***

Die mediterane Saunalandschaft mit ihren Saunen und Dampfbädern lädt zum Durchatmen, Abtauchen und Wohlfühlen ein.
Ruhe tankt man im Anschluss bei einem Saunagang im Grünen unter dem weiß-blauen Himmel, oder im gemütlichen Ruheraum.

▼ *4,5-hour ticket **

The Mediterranean sauna landscape with its saunas and steam baths invites visitors to breathe deeply, plunge into wellness and feel at ease. After a sauna session you can relax outdoors under a blue & white sky or in the comfortable relaxation room.

Ganzjährig geöffnet.
Revision im Frühjahr oder Sommer.

Open all year-round.
Inspection in the spring or summer.

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 928510
www.badepark-inzell.de

Naturbadesee im Badepark
Natural Lake in the Water Park

▼ **Tageskarte ***

Der natürlich angelegte Badesee vermittelt wahrhaft südliches Urlaubsflair. Hier treffen Sonnenanbeter und sportlich Ambitionierte aufeinander, während die Jüngsten auf den Sprungtürmen ihren Mut auf die Probe stellen.

▼ *Day ticket **

The naturally configured swimming lake conveys a feeling of authentic southern holiday flair. Sun worshippers and ambitious athletes meet each other here, while the youngest visitors put their courage to the test on the diving platforms.

Geöffnet von Mitte Mai bis Mitte September.

Open from mid-May to mid-September.

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de

Free-WiFi
in Ruhpolding & Inzell

Wer Zugriff auf das World Wide Web via WLAN wünscht, erhält dieses in beiden Orten zum Nulltarif. In Inzell können die Gäste im Haus des Gastes und am Rathausplatz, in Ruhpolding im gesamten Ortszentrum oder auf dem Gipfel des Rauschbergs die vielen Angebote der Orte durchforsten: Sei es eine Veranstaltung, eine gemütliche Unterkunft, das passende Restaurant oder eine schöne Tour für den Nachmittag.

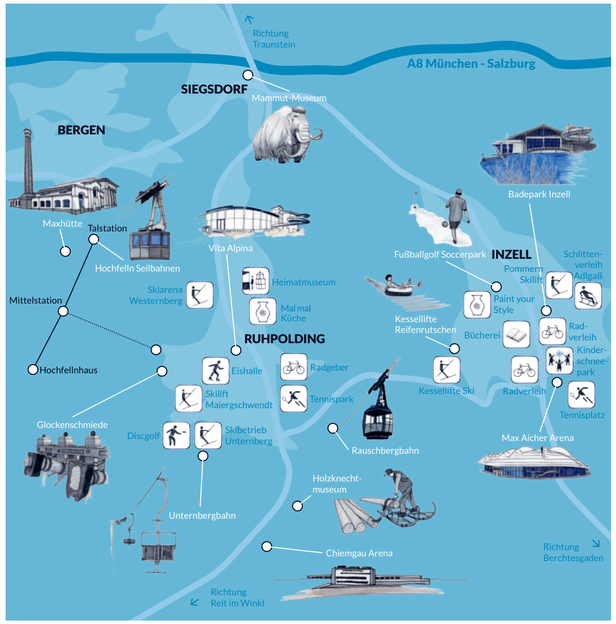
Anyone who would like to have access to the world wide web via WLAN receives this at no charge in both villages. In Inzell, guests can comb through the village's many offers while enjoying the atmosphere at the Haus des Gastes (House of Guests), Rathausplatz, while guests in Ruhpolding have WLAN access throughout the entire village centre or on the summit of the Rauschberg mountain, whether it is information regarding an event, comfortable accommodation, a suitable restaurant or a nice tour for the afternoon.

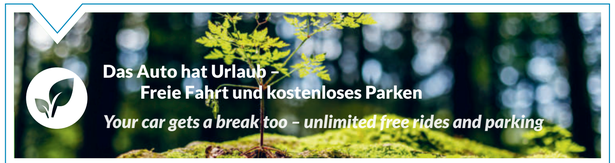
Ruhpolding:
Ohne Registrierung und Anmeldung
Inzell:
Zugangsdaten in der Tourist Info Inzell erhältlich

Ruhpolding:
Without registration and login
Inzell:
Access data available at the Tourist Information Inzell office.

Nutzungsbedingungen für die Chiemgau Karte Ruhpolding & Inzell
Sehr geehrte Gäste,
mit den besonderen Leistungen im Rahmen der Leistungsangebote der **Chiemgau Karte** | Ruhpolding & Inzell, nachstehend „CKRP" abgekürzt, werden Ihnen besondere Leistungen und Vorteile geboten, um Ihren Aufenthalt in Ruhpolding und Inzell noch angenehmer und lohnenswerter zu lassen. Zur Verwirklichung dieser Zielsetzung bedarf es klarer Vereinbarungen über die gegenseitigen Rechte und Pflichten bei, die mit Ihnen in Form der nachfolgenden Nutzungsbedingungen getroffen werden. Bitte lesen Sie diese Nutzungsbedingungen vor der Nutzung der Chiemgau Karte aufmerksam durch.
1. Grundsatz, Beteiligte, Gegenstand, Ihrer Nutzungsbedingungen
1.1. Die Chiemgau Karte Betriebsgesellschaft Ruhpolding - Inzell (CBR) GbR - ist Herausgeber der CKRP und Vertragspartner des Kartenvolumenvertrags mit dem Kartenhalter. **1.2.** Leistungsträger sind die Vertragspartner der CBR, die Leistungen erbringen, nämlich Firmen, Selbstständigen, Gewerbetreibenden und Einrichtungen, die im jeweils geltenden Leistungs- und Anbieterverzeichnis zur CKRP als Anbieter und Leistungsträger der jeweiligen Leistungen benannt sind. **1.3.** Diese Nutzungsbedingungen regeln sowohl die Beziehungen zwischen CBR und dem Kartenhalter als auch die Rechte und Pflichten der gegebenenfalls durch die Kartenhalter zu ihrer Inanspruchnahme berechtigten - das Vertrags- und Leistungsverhältnis mit den Leistungsträgern. **1.4.** Die CKRP ist ein Angebot der Leistungsträgerverbunds. **1.5.** Die Leistungen gemäß aktuellem Leistungsverzeichnis stehen nicht allen Gästen zur Verfügung, sondern nur den Gästen, die Kunden oder Kunden der CBR und/oder der Leistungsträger sind oder die Gast-geber haben in Bezug auf die Kartenleistungen nicht die Stellung eines Pauschalreiseveranstalters, sondern lediglich eine eines Anbieters im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen. **1.6.** Die Kartenleistungen werden ausschließlich Gästen zur Verfügung gestellt, die aufgrund eines Vertrags, zwischen der CBR und dem Kartenhalter im Rahmen des Kartenvolumenvertrags und zwischen dem Kartenhalter und dem Leistungsträger im Rahmen des Vertrags- und Nutzungsverhältnisses über die jeweiligen Leistungen und Vorteilen der Kartenleistungen, die jeweils gültigen Kartenhaben aus EU-Staaten mit Ihrem Hauptwohnsitz oder Kartenhaben aus zwingenden EU-Bestimmungen erteilt. **2.2.** Für das Vertrags- und Leistungsverhältnis zwischen dem Kartenhalter und dem Leistungsträger gelten die entsprechenden Vorschriften der Leistungsträger, die jeweiligen Leistungsbeschreibungen und gesetzlichen Bestimmungen allgemeingültig, die Geschäftsbedingungen und/oder allgemeinen Liefer- oder Beförderungsbedingungen des Leistungsträgers sowie die auf das jeweilige Leistungsverhältnis anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen. **2.3.** Durch die Ausgabe der Karte wird zwischen dem Kartenhalter und dem Leistungsträger selbst kein vertragliches Schuldverhältnis zwischen dem Kartenhalter und der CBR bzw. dem Gastgeber, Zur Leistungserbringung, die jeweiligen Leistungsträgern, gegenüber dem Kartenhalter ausschließlich zur jeweiligen Leistungsträger, nicht der Herausgeber verpflichtet, **2.4.** Die CBR ist weder Vertragspartner noch Leistungsträger, noch Bürgen einer Leistungspflicht weder als vertragliche Hauptpflicht, noch als vertragliche Nebenpflicht. Die CBR und die Gastgeber haben demnach nicht für Angaben zu den Kartenleistungen, für die Leistungen selbst, für Leistungsmängel und nicht für Personen- und Sachschäden, die aus der Nutzung der Kartenleistungen, der Kartenleistungen **3.** Abschluss des Kartenvolumenvertrags und Ausgabe der Karte, Nutzungsberechtigte **3.1.** Die CBR ist hinsichtlich der Organisation und Abwicklung der hinweisliegen privatrechtlichen Angebot der CBR als Herausgeber hinsichtlich der Erbringung der Kartenleistungen, Kartenleistungen, Kartenleistungen, Kartenleistungen **4.** Art und Umfang der Leistungen der Karte, Einschränkungen der Leistungen, Ausschluss des Kartenhalter von der Nutzung **4.1.** Mit der Aushändigung der Karte ermöglicht die CBR als Herausgeber dem Kartenhalter die transportzahme der im jeweils geltenden Leistungsverzeichnis, welches dem Kartenhalter zusammen mit der Karte ausgehändigt oder allgemein ausgeschrieben oder bekannt gegeben wird **4.2.** Die Leistungsträger sind zur Leistungserbringung nur nach Maßgabe der allgemeinen Konditionen ihrer Geschäftsbedingungen, insbesondere unter Berücksichtigung ausgeschriebener Leistungszeiten, Öffnungs- und Saisonzeiten und allgemeinen Leistungsbedingungen, wie z.B. wetterungebedingte Voraussetzungen, Mindestzahlen, Mindestalter, Gesundheitszustand, Kapazitätsgrenzen, Leistungen ganz oder teilweise, Independent, zeitlich und saisonal, einschränken, soweit hierfür sachliche Gründe vorliegen. Hierzu zählen insbesondere Leistungshindernisse durch Witterungsumstände, behördliche Auflagen oder Anordnungen, Wartungsarbeiten und -zeiten, Ausfall von Leistungsträgern, Personalmangel, Ausfall von notwendigen Anbietern oder Überfüllung von Einrichtungen und andere, gleich gelagerte sachliche Gründe. **4.4.** Die CBR und Leistungsträger können Kartenhalter und sonstige Nutzungsberechtigte von der Nutzung ganz oder teilweise, vorübergehend oder auf Dauer ausschließen, wenn sie die Nutzungsbedingungen oder die Leistungsbedingungen grob, d.h. grundsätzlich die Anbieter der Angebote oder Anforderungen an Kleidung und Ausrüstung, wenn durch die konkrete Nutzung eine Gefährdung des Kartenhalters oder Nutzungsberechtigten, oder Personen oder von Einrichtungen des Leistungsträgers zu erwarten ist, oder wenn sie die Leistungsträger oder Dritte, die im Rahmen der Nutzung gegen gesetzliche Vorschriften, Sicherheitsvorschriften, Benutzungsordnungen oder Weisungen von Aufsichtspersonen verstößt oder sich in anderer Weise in solchem Maße vertragswidrig verhält, dass der Ausschluss objektiv sachlich gerechtfertigt ist. **4.5.** Die Karte ist nur für den Kartenhalter und die Gast-Kinder oder berechtigten Ausschlusses nach 4.4 Anbieterverzeichnis Ansprüche des Kartenhalters, Nutzungsberechtigten. **4.6.** Die Leistungen der CKRR können nur während des Aufenthalts des Kartenhalters in seinem Beherbergungsbetrieb, bzw. bei einem Privatvermieter, bei einem Gastgeber, bei einem Gastgeber, bei einem Gastgeber

*******CK-01-20-CK-Leistungsverzeichnis_2020.qxp_Layout 1 26.03.20 12:48 Seite 2





Bus
Fahrten mit den Dorf- und Regionallinien

Innerorts pendeln die Dorflinien durch die beiden Täler Ruhpolding und Inzell, was besonders für Wanderer einen Mehrwert bedeutet. Wer weitläufigere Ziele anpeilt, nutzt die Regionalbusse (RVO) für abwechslungsreiche Ausflugsfahrten nach Bad Reichenhall, Reit im Winkl, Berchtesgaden oder Salzburg (Mozart Express von Mai bis Oktober mit geringem Aufpreis). Mitfahrer leisten damit nicht nur einen guten Beitrag für die Umwelt und den eigenen Geldbeutel, sondern gelangen stressfrei und komfortabel an das gewünschte Ziel. Folgende Linien sind enthalten: 9505, 9506, 9508, 9509, 9512, 9514, 9518, 9520, 9526, 9535 (gegen Aufpreis), 837, 838, 839, 840, 841, 843, 846, 848, 849 (ausgenommen Kehlstein), sowie die Dorflinien der beiden Orte.
Die Fahrpläne sind in den jeweiligen Tourist Infos erhältlich.

Bus
Riding with the village and regional busses

The village lines shuttle between the two Ruhpolding and Inzell valleys, which means added value for hikers. Anyone who is targeting more extensive destinations can take advantage of regional busses (RVO) for varied excursions to Bad Reichenhall, Reit im Winkl, Berchtesgaden or Salzburg (Mozart Express with minor surcharge from May to October). As a result, passengers not only make a good contribution towards the environment and their own purse, but reach the desired destination stress-free and comfortably.
The following bus lines are included: 9505, 9506, 9508, 9509, 9512, 9514, 9518, 9520, 9526, 9535 (extra charge), 837, 838, 839, 840, 841, 843, 846, 848, 849 (except Kehlstein), as well as the village bus of Ruhpolding and Inzell.
Schedules are available in the respective tourist information offices.

Südostbayernbahn
Ruhpolding – Siegsdorf – Traunstein

Ein ausgiebiger Bummel in der Kreisstadt Traunstein, ein lehrreicher Besuch im Mammut-Museum Siegsdorf oder ein romantischer Spaziergang entlang der Traun – die Südostbayernbahn chauffiert Ausflugsliebhaber und Städtebummler in regelmäßigen Abständen an sehenswerte Ecken des Chiemgaus. Eine Zustiegsmöglichkeit für Inzeller Gäste gibt es in Siegsdorf.
Die Fahrpläne sind in den jeweiligen Tourist Infos erhältlich.

Südostbayernbahn
Ruhpolding – Siegsdorf – Traunstein

An extensive stroll in the district village of Traunstein, an informative visit to the Siegsdorf Mammoth Museum or a romantic walk along the river Traun – the Südostbayernbahn transports excursion lovers and globetrotters in regular intervals to corners of the Chiemgau region worth seeing. There is an opportunity for Inzell guests to get on board in Siegsdorf.
Schedules are available in the respective tourist information offices.

Parkplätze
in Ruhpolding & Inzell

Wer die Angebote der öffentlichen Verkehrsmittel nutzt, möchte sein Auto natürlich auch in Sicherheit wissen.
Auf folgenden Parkplätzen darf mit der **Chiemgau Karte** | RUHPOLDING & INZELL kostenfrei geparkt werden:

Ruhpolding: Offiziell ausgeschilderte Parkplätze P1, P2, P4, P5 laut Parkleitsystem. Gilt nicht für Hauptstraße im Ortszentrum.
Inzell: Im gesamten Ortsgebiet werden keine Parkgebühren erhoben (ausgenommen Parkplatz Zwing).

Parkschein bitte gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe platzieren. Kurzzeitparkplätze mit Parkscheibenpflicht sowie Privatparkplätze sind davon ausgeschlossen – hier gilt die Straßenverkehrsordnung.

Parking
in Ruhpolding & Inzell

Anyone who takes advantage of the public transportation offers would naturally also like to know their car is safe.
You can park free of charge at the following parking areas with the **Chiemgau Karte** | RUHPOLDING & INZELL:

Ruhpolding: *Officially signposted car parks P1, P2, P4, P5 according to parking guidance system. Does not apply to main street in the town center.*
Inzell: *No parking fees are charged in the entire village area (excluded parking lot Zwing).*

Please place the parking permit just behind your windscreen. Excluding short term metered parking, where parking disc is obligatory and private parking spots – here the traffic regulations are effective.

Ruhpolding

Chiemgau Arena
Bavarian Training Centre for Biathlon & Nordic Sports

Arena Tour *

Die Chiemgau Arena ist nicht nur Gastgeber von Biathlon Weltcups und Weltmeisterschaften, sondern in erster Linie das Trainingszentrum für die Athleten des DSV-Bundesstützpunktes aus den Bereichen Biathlon und Ski Nordisch. Während der Arena Tour erhält der Besucher einen exklusiven Blick hinter die Kulissen eines der modernsten Biathlon-Stadien der Welt.

Ganzjährige Führungen.
Anmeldung erforderlich.

Biathlonzentrum 1 / 83324 Ruhpolding //
T. +49 (0) 8663 / 8806-0 (Tourist Info Ruhpolding)
www.chiemgau-arena.de

Arena tour*

The Chiemgau Arena is not just the host for biathlon world cups and world championships but primarily the national training centre for the German Ski Association's biathlon and Nordic skiing athletes. Visitors gain an exclusive glimpse behind the scenes of one of the most modern biathlon stadiums in the world during the arena tour.

Guided tours all year round.
Please register for tours.

Inzell

Max Aicher Arena
Bavarian Olympic Training Centre

Stadionführung *

Einblicke der besonderen Art: Von der Geschichte des Eisschnelllaufs in Inzell bis hin zum äußerst ausgeklügelten Bau der hochtechnologischen Eishalle – dies und viele weitere spannende Hintergrundinformationen werden den Besuchern wöchentlich bei den Stadionführungen nähergebracht.

Ganzjährige Führungen.
Genaue Termine sind im Veranstaltungskalender Inzell gelistet.

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 9881-11
www.max-aicher-arena.de

Stadium tour*

Insights of a special kind: From the history of speed skating in Inzell to the highly sophisticated construction of the high-tech ice rink – this and many other exciting background information are brought to the visitors every week at the stadium tours.

Stadium tours all year-round.
The exact dates are listed in the Inzell calendar of events.

Inzell

Max Aicher Arena
Skating Arena

Eintritt mit Publikumslauf im Eishockeyfeld *

Der Schauplatz der Einzelstrecken-Weltmeisterschaft 2019 gilt als eine der modernsten Eisschnellläuferanen der Welt. Während der Publikumslaufzeiten können auch Anfänger und Hobbyläufer das freie und unbeschwerte Gefühl des Eislaufens erleben.

Geöffnet von Oktober bis Februar.

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 9881-11
www.max-aicher-arena.de

Admission with public skating in the ice hockey field*

The venue for the World Single-Distance Championships in 2019 is regarded as one of the world's most modern speed skating arenas. During the times for public skating, beginner and hobby skaters can experience the free and untroubled feeling of skating.

Open from October to February.

Ruhpolding

Eishalle
Indoor Ice Rink

Freier Eintritt *

Ob als Eisprinzessin oder Eisstockkönig – die Eishalle bietet genug Platz zum Pirouetten drehen oder für spannende Eisstockpartien. Wer sich nicht auf die schmalen Kufen wagt, kann das bunte Treiben in aller Ruhe von der Bande aus beobachten oder sich im Kiosk aufwärmen.

Geöffnet von Oktober bis März.
Bitte unterschiedliche Eislauf- und Eisstockschließzeiten beachten.

Branderstraße 3 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 419915
www.eishalle-ruhpolding.de

Free admission*

Whether as ice princess or king of ice stock sport – the indoor ice rink provides enough room to do pirouettes or to enjoy exciting games of ice stock sport. Those who do not want to venture onto the rink with narrow runners can calmly watch the colourful activity from the side line boards or warm up in the kiosk.

Open from October to March.
Please note various times for ice-skating and ice stock sport.

Inzell

Skibetrieb/Snowtubing Kessellifte
Ski lift and snowtubing at the Kessel Alm

Tageskarte *

Das familiäre Skigebiet mit Snowtubing-Kanal bietet ideale Voraussetzungen für Skifahr-Neulinge und Action-Fans. Sonnenhungrige verschlägt es zwischendrin gerne auf die Sonnenterrasse der Kesselalm bei leckerem Jagertee oder heißem Kinderpunsch.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).

Froschseer Straße 37 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lifte.de

Day ticket*

The family skiing area with snowtubing channel offers ideal conditions for skiing newcomers and action lovers. In the meantime, sun-seekers can readily end up on the sun terrace at the Kesselalm while enjoying a tasty tea with rum or a hot children's punch.

Open from December to March (depending on snow conditions).

Inzell

Schlittenverleih Adlgaß
Toboggan rentals

Schlittenverleih *

Die Inzeller Rodelbahn liegt im malerischen Ortsteil Adlgaß. Nicht nur untertags, sogar unter Flutlicht bietet die 600 m lange Bahn Rodelspaß für die ganze Familie.
Im Forsthaus Adlgaß stehen diverse Verleih-Schlitten zur Verfügung.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).
Flutlichtrodeln Donnerstag und Samstag.

Adlgaß 1 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 483
www.forsthaus-adlgass.de

Toboggan rental*

The Inzell toboggan run is located in the picturesque district Adlgaß. Not only during the daytime, but under floodlight the 600 metre-long run offers tobogganing fun for the whole family.
Various rental toboggans are available at Forsthaus Adlgaß.

Open from December to March (depending on snow conditions).
Floodlight sledging Thursday and Saturday.

Inzell

Fußballgolf Soccerpark
Soccergolf Park

Funplatzrunde bei Spielbeginn bis 13 Uhr *

Deutschlands größte Fußballgolf-Anlage bietet Freizeitspaß für Jedermann. Bei der Kombination aus Golf und Fußball müssen 18 Bahnen bestritten werden. Auf den unterschiedlich gestalteten Bahnen kann jeder – egal ob Mann oder Frau, Jung oder Alt – sein Geschick unter Beweis stellen.

Geöffnet von April bis Oktober.

Mitterweg 33 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 9288610
www.soccerpark-inzell.de

Enjoy a round of "soccer golf" with start of play until 1 pm*

Germany's largest soccer golf course offers leisure fun for everyone. 18 fairways must be contested during this sport, which features a combination of golf and soccer. Anyone – regardless of man or woman, young or old – can prove their skill on the variously arranged fairways.

Open from April to October.

Ruhpolding

Tennispark
Tennis & Racketpark

1 Stunde Nutzung *

In den Traunauen befindet sich Ruhpoldings Tennisanlage – der Tennispark. 4 Granulat Hallenplätze und 7 Freiplätze – Sand stehen zur Verfügung. Im Winter und im Sommer (auch bei schlechtem Wetter) können Sie sich bei uns sportlich betätigen: Tennis, Easy-Tennis, Kleinfeld, Badminton, Speedminton und Tischtennis. Leihschläger (a € 3,-) und Indoor Leihschuhe (o.B) vorhanden.

Ganzjährig geöffnet.

Parkweg 5 // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9271
www.tennis-bayern.de

Use for 1 hour*

Ruhpolding's tennis courts are located in the tennis park on the left and right banks of the Traun River. 4 indoor tennis courts with granulate material and 7 outdoor clay courts are available. You can get sporty here in winter and summer (in bad weather too): tennis, easy tennis, small pitch, badminton, speedminton and table tennis. You can hire bats, rackets (for €3) and indoor shoes (o.B.).

Open all year round.

Ruhpolding

Die Radgeber
Bike rentals

Verleih Tourenräder *

Wenn das Fahrrad nicht mit in den Urlaub durfte, eine Tour aber dennoch auf dem Plan steht, kann hiermit Abhilfe geschaffen werden: Mehrere Tourenräder stehen in Ruhpolding bereit, um seinen Nutzern die schönsten Ecken der Region zu zeigen.

Ganzjährig geöffnet.
Verkürzte Öffnungszeiten im Winter.

Hauptstraße 67 // 83324 Ruhpolding //
T. +49 (0) 151 / 12722952 // +49 (0) 8663 / 3492454
www.ruhpolding.bike

Touring bike rental*

If you can't take your bike with you on holiday, but are still planning a tour, a remedy can be provided here: several touring bikes are available in Ruhpolding to show their users the region's most beautiful corners.

Open all year-round.
Shortened opening hours in winter.

Inzell

Fahrradverleih Inzell
Bike rentals

Verleih Touren- und Kinderräder *

Falls Sie eine ausgiebige Erkundungstour des schönen Chiemgaus auf zwei Rädern planen, stehen im Fahrradverleih Inzell mehrere Touren- und Kinderräder bereit.

Geöffnet von April bis November.

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 171 / 5463280
www.skischule-inzell.de

Touring and children's bike rental*

If you are planning a long bike tour to explore the beautiful Chiemgau region, several touring and children's bikes are available from bike hire outlets in Inzell.

Open from April to November.

Inzell

Reifenrutschen
Tyre Sliding

Freie Nutzung *

Eine lustige Rutschpartie, bei der Tempo und Adrenalinspiegel steigen! Auf großen Gummireifen geht es im Sommer auf der Sommer-Reifen-Bahn rasant den Berg hinunter – vorwärts oder rückwärts, alleine oder zu Zweit.

Reifenrutschen von Pfingsten
bis Mitte Oktober.

Froschseer Straße 37 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lifte.de

Free use*

A fun sliding experience in which the speed and adrenalin level increase! In the summer the action is featured on large rubber tyres on the tyre track – forwards or backwards, alone or together.

Tyre sliding from Pentecost to mid-October.

Inzell

Pommern-Skilift
Ski lift at the Pommern district

Tageskarte *

Der Sonnenlift im Ortsteil Pommern ist der ideale Übungshang für alle, die zum ersten Mal auf den Brettern stehen – und Mama und Papa haben bei diesem überschaubaren Gelände immer den vollen Überblick.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).

Pommern 9 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 467

Day ticket*

The Sonnenlift in the Pommern district is the ideal practice slope for all those who are on skis for the first time – and Mum and Dad always have a full overview of activities in this manageable terrain.

Open from December to March (depending on snow conditions).

Ruhpolding

Discgolf
Disc Golf Course

Freie Nutzung *

Die neun Bahnen, die Frisbee und Golf in Einklang bringen, befinden sich am Fuße des Unternbergs. Da die Spieler auf den naturbelassenen Wiesen durchaus gefordert sind, ist festes Schuhwerk zu empfehlen.

Geöffnet von Mai bis Oktober.
Anmeldung erforderlich.

Scheibenausgabe und Reservierung:
Johannes Stief // T. +49 (0) 171 / 7245864

Free use*

The nine fairways which harmonise frisbee and golf are located at the foot of the Unternberg Mountain. Since the players are definitely challenged on the natural meadows, sturdy footwear is recommended.

Open from May to October.
Registration required.

Inzell

Tennisanlage
Tennis courts

Freie Nutzung *

Der Tennisplatz des Inzeller Tennisclubs liegt idyllisch am Waldrand hinter der Max Aicher Arena.
6 Plätze bieten genügend Platz für schnelle Bälle und flinke Schläger. Leihschläger und -bälle sind vorhanden. Die Nutzung ist nur mit Tennisschuhen erlaubt.

Geöffnet von Mai bis September.

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 151 / 70118177
www.tennis-inzell.de

Free use*

The Inzell Tennis Club's tennis courts are idyllically located on the edge of the forest behind the Max Aicher Arena. Six courts provide enough room for fast balls and nimble action with the rackets. Rackets and balls are available for free use. Use is permitted only with tennis shoes.

Open from May to September.

Inzell

Fahrradverleih Agip Tankstelle
Bike rentals

Verleih Tourenräder *

Auch wenn das Fahrradfahren zu den sanften Sportarten zählt, gibt es doch so viel zu entdecken. Hierfür stehen an der Agip Tankstelle verschiedene Tourenräder in begrenzter Zahl zur Auswahl.

Geöffnet von April bis Oktober.
Ausgabe: 9 bis 10 Uhr.

Reichenhaller Straße 24 // 83334 Inzell // T. +49 (0) 8665 / 929363

Touring bike rental*

Even if bicycling is among the gentle sports, there is still so much to discover. A limited number of various touring bikes are available for this purpose at the Agip petrol station.

Open from April to October.
Give out from 9 am to 10 am.

Ruhpolding

Skilift Maiergschwendt
Ski lift Maiergschwendt

2 Stunden Karte *

Das idyllisch, außerhalb von Ruhpolding gelegene Gelände eignet sich optimal, um ein Gefühl für Ski und den Schnee zu bekommen und für die großen Skigebiete gerüstet zu sein.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).

Maiergschwendt // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 1794
www.skilift-maiergschwendt.de

2-hour ticket*

The idyllic skiing area located outside Ruhpolding is optimally suitable for folks to get a feeling for skiing and the snow, and to get prepared for the large skiing areas.

Open from December to March (depending on snow conditions).

Ruhpolding

Skibetrieb Unternberg
Ski lift Unternberg

Tageskarte *

Die beiden Skiabfahrten mit ihren 750 m und 600 m langen Schleppliften bieten optimale Voraussetzungen für den fortgeschrittenen Skifahrer oder Snowboarder. Für die ganz Kleinen gibt der angrenzende Babylift eine gute Startlifte in die Welt auf zwei Brettern.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).

Bärngschwendt // 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 4196477
www.ski-unternberg.de

Day ticket*

The two ski runs with their 750 m and 600 m long drag lifts offer optimal conditions for advanced skiers and snowboarders. The adjacent baby lift provides good starting help into the world on two boards for the very little ones.

Open from December to March (depending on snow conditions).

Ruhpolding

Skiarena Westernberg
Ski lift Westernberg

2 Stunden Karte (auch Flutlicht möglich) *

Sie punktet mit dem Skikindergarten und dem Übungshang bei kleinen, als auch großen Ski-Einsteigern. Auch die Teufelspiste und der Funpark mit seinen umfangreich angelegten Hindernissen, warten auf mutige Befahrer.

Geöffnet von Dezember bis März
(Schneelage vorausgesetzt).

Westernberg (Ortseingang von Siegsdorf kommend) //
83324 Ruhpolding //
T. +49 (0) 171 / 2611721 // +49 (0) 170 / 9349210
www.westernberg.de

2-hour ticket (floodlight skiing also possible)*

It is a great starting point for ski beginners of all ages, particularly with its ski kindergarten and the practice slope. The "devil's slope" and the fun park with its extensive hurdles are also waiting for daring skiers.

Open from December to March (depending on snow conditions).